AMBULAS-WOSERA-MAMU

DICTIONARY

(Wosera-Mamu, Tok Fisin, English)

Andrian Ambia, Giot Sisikila and Pat Wilson

September, 1991

This dictionary is in the Wosera-Mamu Dialect of the Ambulas Language. Speakers of this dialect number about 3,000 and live in the area around Serangwandu, in the Maprik District of the East Sepik Province of Papua New Guinea.

The letters of the alphabet are pronounced as in Tok Pisin except for the following:

aa [a] é [+]

ny, <u>n</u> [ñ]

AMBULAS-WOSERA-MANU DICTIONARY

Wosera-Mamu

Pisin

English

æ

aak

mau

ripe

aaké

bushaip

bush knife

aakngéro

kaikai wantaim bun eat with bones

aal

1. isi

slow

2. nau tasol

just now

aambé

mumut

bandicoot

aame

bikmak

village centre

aang

opim maus

open mouth

aangak

hap

half,part, other side

aangé

sait

side

aangu

bul

hole

aanyé

bik brata

elder brother

aapa

papa

father

aas

nil pis

fish sp.

aasa

mama

mother

aas wut

umben

fish net

aatwula

insait

inside

aka

olsem

like this

aki tuwa taamba

han kais

left hand

akmbut

kaikaim

chew (biscuit,

hard food)

ako

bun bilong muruk

cassowary bone dagger

akwi

olgeta

all

alalé

binatang

cicada

amba

long hia

from here

amb é	CO JOSEP CO JOSEP	
	gorgor	ginger plant
ambét	wantaim	both, and
anda	daunbilo,ananit	below, under
and éko	sel kokonas	coconut shell
ané	mitupela	we two
angandé	sel bilong kokona	s coconut shell
апдма	krungut	crooked
angwandé	autsait	outside
ani	dispela	this
anjatikéna aangé	hap sait	other side
anjomba	antap	above
anjoré	antap	on top
алуара	lapun	old
apa	1. bun 2. strong	bone strength
apak	longwe	far away
apapu apapu	oltaim oltaim	always
api	pisin	bird
apma	drai olgeta,sting	really dry
apu	lain	group of people
ara	1. mat 2. lain	coconut leaf mat village group
arama	mat	coconut leaf mat
arula	insait, ananit	inside, in middle of
asapéri	planti	many
asapéri aséki ya	planti kus	many sneeze

ananit

underneath

atnda

awu	1. sospen graun 2. paspas bilong han	clay pot armband, bracelet
awula	insait	inside
awulaka .	long hap	over there
awulamba	long hap	over there
ayélap	liklik	little,small
ь		
ba	sikirapim saksak	pou nd sago
baak	mumuim	cook with steam
baal	kanda	cane
baalé	pík	pig
baambu	papa o mama bilong meri bilong man,tumbur	man's wife's parents, grandparents na
baan	pilim pen na tanim tanim	writhe, roll in pain
baandén	sel	shell
baanga	wel taro	wild taro
baangé	stik	stick
baangi	sapnil	roof rafters
baangkété	nilim	nail onto
baangp até	nilim i go daun	nail down
baangwi	rop	rope, vine
baanjép	1. anis 2. kumu gras	ant sp edible fern
baapmu	mur	moon
baaré	aupa	greens
baat	sik	sickness
baat kiyaa	gat sik	be ill

baaté meri bilong aunt-in-law kandere bawu 1. sit bilong paia ashes 2. brukim graun start to push through ground (plant) baayé pangal sago palm leaf stalk baka nogat nating bakamale nating simply balakwi kapsaitim wara tip out water balnga lip bilong kanda cane leaf banban grasopa grasshopper bapa tumbuan masked figure bare liklik haus shelter bari kwiktaim quickly batmbat gras bilong small feathers of kakaruk fowl batnyé ya statim start bawu 1. palai lizard 2. diwai tree sp bawunge ples bilong paia fire place bayé posin snek poisonous snake békna wanpela pisin bird sp bélé han bilong animal front leg of animal bélmbél susap Jews harp béné yutupela you two béraa skrapim kokonas scrape coconut bét tupela they two Ьi susu bilong diwai sap biyaa bel stomach biyaak

rat

rat

biyaa yaata	bel i solap	be full up
bombo	wanpela kain rop	vine sp
bul	toktok	talk
bulaa	nau, tude	now, today
եսոեսո	tel bilong haus	back of house
bungul	baksait bun	back bone, spine
buwun képmaa	graun i bruk	land slide
bura	opim maus	open mouth
buwi	1. haus bilong	spider web
	spaida 2. sino	mist, cloud
a.		
d		
daa	go daun	go down
daangdang	anis	ants
daangu	mambu bilong kaik	ai edible bamboo
daangu daawa	mambu bilong kaik namel lek	ai edible bamboo thigh, back leg of animal
-		thigh, back leg of
daawa	namel lek	thigh, back leg of animal
daawa dakwa	namel lek ol marit meri	thigh, back leg of animal married woman
daawa dakwa dangdang	namel lek ol marit meri drai	thigh, back leg of animal married woman dry
daawa dakwa dangdang dawuku	namel lek ol marit meri drai paitim (dua)	thigh, back leg of animal married woman dry knock on door
daawa dakwa dangdang dawuku de	namel lek ol marit meri drai paitim (dua)	thigh, back leg of animal married woman dry knock on door they
daawa dakwa dangdang dawuku de dekén	namel lek ol marit meri drai paitim (dua) ol bilong ol	thigh, back leg of animal married woman dry knock on door they theirs
daawa dakwa dangdang dawuku de dekén dé	namel lek ol marit meri drai paitim (dua) ol bilong ol em (man)	thigh, back leg of animal married woman dry knock on door they theirs him
daawa dakwa dangdang dawuku de dekén dé dékénba	namel lek ol marit meri drai paitim (dua) ol bilong ol em (man) bipo liklik wait anis	thigh, back leg of animal married woman dry knock on door they theirs him little time before (last week)

di pekpek excreta

dikék palai lizard sp

du man male, man

dundakwa manmeri, pipal people

dunyan pikinini man, son, men

ol man

dunyangu pikinini man son

dunyangusé planti pikinini sons

กลา

g

ga haus house

gaal nil bilong kanda thorn of vine

gaaléwa rat bilong bus bush rat

gaamba spirit bilong ancestral spirit

daiman

gaambé arere side

gaan nait night

gaankété tudak darkness

gaaya kamdaun come down

gamal arere bilong haus side of the house

ganbamba moningtaim tru early morning

gangan tewel shadow

garambu apinun afternoon

gasék palai lizard sp

gavélé arere bilong haus space between houses

ga waayéngwa wokim haus start building house

gawuk pangal sago rib

ga yatépé banisim haus put walls on a house

gayé	ples	village, home
gayémale	ples nating	empty village, home
genge gayé	planti ples	many villages
gék	kiau	egg
gélé	i. blak 2. kisim	black, dark pluck
gélé gi	bung wantaim	crowd together
gélé gu	blak wara	black water
gélékwa waamakwa	blak na wait	black and white
gén	man i guria	shake
géngén	sukurim sukurim na laikim moa ye	want greatly et
g∉ni	tel	tail
génkiyaa	laikim tumas	love
géraa	krai	cry, mourn
gérik	brukim, bruk (laplap)	tear, be torn (cloth)
gésaa	stik bilong brukim graun	digging stick
gét	skrapim	scratch
gétaak	paitim long het	hit on the head
gétmbaa	brukim laplap	tear
gétnyaa	paitim long ston	beat, pound, crush
g∉vi	kus	running nose
gi	pasim	fasten, tie
ginang	saksak, banana ma na kokonas tanim wantaim na pasim long lip	the same of the sa
giyaan	wanpela pisin	parrot

qu 1. wara water 2. sup soup gu kumbi wokim sup make soup gukwami pis fish guma wanpela diwai tree so quab és i gat wara wet gumo anis ant sp gun é yupela you (plural) gunjaambét sip, bot ship, boat gunyé pipia bilong coconut shell scraps kokonas sel gur∉ pangal sago rib guriksanda kapsaitim tip out gu yaaku waswas wash oneself gwaal tumbuna grandchild, grandparent gwaambé snek bilong graun worm gwaami wanpela diwai tree sp gwaamo leva liver gwaamotépmaa liklik kokonas small undeveloped coconut gwaamoka liklik mami small yam gwaan 1. draim pis, abus dry fish, meat 2. hatim skin warm oneself qwaandé go autsait go out gwaasalu phalanger gwaavé ret red gwaay∌ sait lek side (of persons leg) gwa kundi tok piksa picture talk, parable gwalepa tumbuna ancestors

gwalnge	as ples	place of origin
gwami	hap diwai	log
gwamiyang	lip bilong kapiak	leaf of breadfruit
gwan jék	pikinini kapiak	breadfruit (fruit)
gwikundiyaa	suga	sugar cane
gwiyaa	traut	vomit
j		
J		
jaamba	 olpela (lip) olpela sospen graun, praipan 	
jaambé	bet	shelf, rack, stretcher
jaambi	laikim tumas, mangalim	love, envy
jaang	klinim doti long skin	wash (cloth, skin)
jaangandi	tarangau	hawk, eagle
jaang∉lo	laulau	apple
jaangu	ples daun	hole
jaangw é n	laulau	Malay apple
jaangwényam	retpela laulau	red Malay apple
jaawu	bung wantaim	gather together
jaayépu	rausim bilum, bek	take off (bag)
jak	tatsim long salat	touch (nettle)
jamban	sel bilong kokonas	s coconut shell
jangulak	namel bilong het	top of head (baby), fontanelle
jangwal	kokonas sel bilong kisim wara long wasim saksak	coconut shell

jatnga	drai lip bilong banana	dry banana leaf
javénga	laplap bilong kokonas	coconut fibre
jayé	stik bilong sutim garamut	pole for striking slitgong
jé	plaua bilong gras	flower (of grass)
jéki	brum stik	twigs
jémbaa	wok	work
jémbu	1. brukim 2. wara long gras	break across (wood) dew
j énang	saksak palaua i kamap pinis	sago flower
jéngét	longpela (man)	tall
jényéngwés	plaua bilong brus	tobacco flower
jépmiyaa	salat	stinging nettle
jéraa	bik bus	jungle
jéraawu	lukaut, was gut	take care
jere	kalap kalap	jump up
jéréké	lambo	chili
jorik	rop bilong i go antap long diwai	climbing loop
julip	pulim wara long maus	suck
julipjulip		make whispering noises
juwi	1. pipia i go long tait wara	driftwood
	2. bikpela sta i save go long nait	star sp
juwiyaa	aran	pandanus

ka	1. kaikaim 2. mami 3. yia	eat small yam year
kaal	i lait	shine
kaam	kapiak	breakfruit tree
kaama	mambu	bamboo
kaambe	snek	snake
kaambélé	wara	river
kaambi	baret	drain, ditch
kaa <u>n</u> (kaany)	mambu	bamboo sp
kaandi	1. tarangau 2. lukautim	bird sp own
kaang	kundu	hand-drum
kaangél	pen	pain
kaanya	taim	time
kaapa	hap graun	area, place
kaara	1. tit bilong pik 2. kom bilong kau	tusk horn
kaaruwa	wanpela kain pis	fish sp
kaasa	kanda	vine sp, cane
kaasé	tambu	brother-in-law
kaavé	wetim	wait
kaavéré	wetim	wait
kaawa	tanget	croton
kaawi	 lukautim wetim 	look after wait
kakénandé	bilong husait	whose?
kalék kalék	binatang bilong wara	water insect
kalik	no laik	not like, dislike

kamak nek neck (nape) kandé husait? who? kapére nogut bad kapma em yet wanpela oneself, alone kapuk 1. 0 or 2. plaua bilong pitpit flower pitpit karki malumalu graun mud kasan pinat peanut katak mak mark kati no ken not able katik haumas? how many? kavénék liptimapim lift up kavi penim paint, write kawi stik bilong sago hammer paitim saksak kayé brata bilong meri girl's brother kekngu glas bilong mirror lukim pes kelaku 1. tanim long paia turn in fire 2. rausim klos take off clothes 3. lusim bodi leave body (spirit) kenak sakim tok disobey kenawuré apim lift up kewuré rausim get rid of kewurésale rausim igo autsait send out kékép wanpela grasopa grasshopper sp. kélé yatnyé raunim chase off kélik no laik dislike, hate kém lain, famili clan

k émb i	basket	basket
kén (kény)	1. rausim pekpek 2. sapim	remove excreta sharpen, carve
kénya	bihain	later
képmaa	graun	soil, earth, ground
képu	rop bilong kanda	vine
kéraa	1. kisim 2. baim	get buy
kénék	1. kisim kokonas 2. katim	get coconut cut off
kés	i pinis	be finished
késak késak	wanpela grasopa	grasshopper sp
késék	1. kamap long 2. kalap	reach, arrive jump
késéke daa	kalap igo daun	jump down
két	kisim (tulip,	get greens
kétaak	pasim	close
kéti	singsing	dance
kétkiyaa	skirap	itch, rash
kiyaa	dai	die
kuk	baksait	back
kukmba	bihain	later
kulaa	tamiok	ахе
kulak	wara bilong dring	water (drinking)
kulapati	skopion	scorpion
kulé	nupela	alive, new
kuléki	holim	hold
kulut	paulim	bewitch
kumbi	wokim sup	make soup

kumbingu	sup	soup
kumbuték	het pilo	head pillow
kun	1. sta 2. pikinini bilom wanpela diwai	star ng seed of certain tree
kundi	tok	talk
kundiyaa	pitpit bilong kaikai	edible reed plant
kunjaa	doti wara	dirty (water)
kurpak	wanpela pisin	bird sp. (kookaburra)
kure ye	kisim i go	take
kuso	 liptimapim bilasim 	put up decorate
kusoré	 liptimapim bilasim 	put up decorate
kut	holim	hold
kutakwa	1. sanguma 2. spirit nogut	witch, sorceress evil spirit
kutewuré	1. lusim 2. salim olgeta	leave, forgive sell comfletely
kuté	1. liklik wara 2. kru bilong diw	
kuték	1. brukim 2. katim saksak	split up cut out last of sago
kutékuré	skelim	divide up
kutkale ya	mekim gut long	help, bless
kutkwe	helpim	help
kutnawuré	sanapim	erect
kutnémbul	oraitim	heal, clean
kutnyaa	putim i go pas	stick together, rub on
kutnyérak	flash	(lightening)

kwaa slip lie	down,	sleep
---------------	-------	-------

bus	meat
ı	bus

kwaanje	blakbokis	flyina fox

kwaaré	yia	year
_	À T CI	year

kwaasé daka b	etel	pepper
---------------	------	--------

kwaat	pos	post
kwaati	skru	knee

kwaatmu	kwila	hardwood tree

Kwaaye	tait	flood
--------	------	-------

kwalpek	banara	ром	and	arrow

kwaminyan	dewel	spirit	(inside	person)
-----------	-------	--------	---------	---------

kwanjén guria bird sp.

kwapa bun bilong lek shin

kwarak painim search, seek

kwase kindam shrimp

kwawindu man meri bilong man left alone em i dai pinis

kwawitakwa meri man bilong woman left alone

em i dai pinis

kwawu wara i daun deep water

kwayé givim give

kwayéte salim i go send

kwekwe prok frog sp.

kwénjaa doti (wara) dirty (water)

kwiyaa 1. natnat mosquito 2. gris grease

kwiyaapmu	skin bilong kokonas	husk
ı		
laa	opim ai long nambawan taim	open eyes for first time
laak	pinis krai	finish crying
laaki	kawat	ginger sp.
laakwa	pulimapim	fill
laaku	lusim klos	take off (clothes)
laambi	tekewe skin	take skin off, peel
laapiyak	opim ai	open eyes
laapu	banana	banana
laavi	sanap pas long	lean on
lakélak	isi isi	slowly
lapat	rolim (brus)	roll (tobacco, mat)
lapma <u>n</u> (lapmany)	lusim	untie
las	sampela	some
lat	long em (meri)	her, at her
lele	wanpela kain pala	i lizard sp.
lé	em (meri)	she
1 ék	drai	be dry
léké	bilong em (meri)	her
lékété	ino bikpela hariap	slow growing
léki	pasim	tie, knot
lékilaki	i pas	tangled
1 éku	lusim	untie
léngaa	brukim (lip, pepa, laplap)	tear (leaf, cloth)

lépaa rausim saksak take sago out

long limbum

1 ép ék katim (hap diwai) cut (log)

l∉pi nupela lip i kamap put on new leaves

lésék switpela sweet, tasty

léték rausim (wara) wipe

léwaaki tanim long han spin, rotate heel into ground

o lek

léwi subim long wara carry off (water)

lik kamautim pull out

lunyaan nambawan pikinini first child

lut spak drunk, intoxicated

lutik samting bilong

kokonas i pundaun

lutngi binatang i save insect sp. (eats coconut flower)

kaikai plaua

bilong kokonas

m

ma wasim saksak wash sago

maa hap tumora day after tomorrow

maakna het head

maakna waaré het i pen headache

maaku bin bean

maalé binatang i gat millipede

planti lek

maali pilai play

maam wanpela kain diwai tree sp.

maama birua enemy

maambélé trausel turtle

maan lek leg

maanéwi kumul bird of paradise maapma kapul oppossum hul bilong samting hole (in something) maapmu maasa buai betel nut maatu bros chest maawe palawa flower maawu as bilong diwai tree base 1. tambaran maayéra spirits 2. kavino masks, carved figures makal liklik small makalngérik liklik tumas very small mako mako fish sp. maktakwa noknok frog makutiyo yangpela prok tadpole mamu wanem? what? mamuké bilong wanem? why? matu ston stone mawulé tingting, laik mind, thought, wish mawulé tawulé amamas tumas rejoice, be happy мауе́ tumbuna taro taro mékasanda tanim i go turn upside down m∉l kumu greens méngak kru long het brain méngé kru bilong saksak sago shoot méné yu (man) you (man)

1. rop bilong

diwai 2. rop bilong bodi vein

root

mengi

men i	ai	eye
ménikiyaa	aipas	blind
méni kwés	pasim ai	close eyes
ménimbo	aipas	blind
méningan	ai i raun	dizziness
méni tépét	arere bilong ai	eye brow, eyelash
ménjaa	giaman	trick, deceive
ménjanda	tromowe go daun	throw down
ménjange	tromowe kam daun	throw down towards
ménjé	sentapit	centipede
méniyangu	wara bilong ai	tears
ménjo	tromowe igo antap	throw up
méyaas	tambu meri	daughter-in-law
mi	1. diwai 2. garamut	tree slitgong
miku	wel man o meri long diwai	tree spirit
mindép	kil bilong diwai	buttress root
mingwa	hap diwai	piece of log
miramu	moran	python
misék	pikinini diwai	seed, fruit
mi sépé	skin bilong diwai	bank
miyaamba	wel taro	wild taro
miyaat	bikus	tree sp.
mumburaanjé	rabis	poor
mumu	pukpuk	crocodile
muni waata	dilim	deal out, divide out
munyaa	susu	breast

٠.

munyék	as	anus
musé	samting	thing
n		
naa	1. tokim 2. mekim	say do
naaki	kauntim	count
naamba	raunim	chase
naang	saksak	sago
naangawi	tumbuna	grand child
naangd é	tambu	son-in-law
паар	haus i pundaun	collapse (house)
naapi	opim dua	open (door)
naavérak	mekim guria long diwai	shake (tree)
naawi	wankain man, pren	person of same
		age group
naawiyak	olpela gaden	age group old garden
naawiyak naayé	olpela gaden haitim	
	<u>-</u>	old garden
naayé	haitim	old garden hide
naayé nak	haitim narapela	old garden hide another
naayé nak nakélak	haitim narapela isi	old garden hide another quietly
naayé nak nakélak nak taamba	haitim narapela isi faivpela	old garden hide another quietly five
naayé nak nakélak nak taamba nakurak	haitim narapela isi faivpela wanpela	old garden hide another quietly five one
naayé nak nakélak nak taamba nakurak nalék	haitim narapela isi faivpela wanpela asde	old garden hide another quietly five one yesterday
naayé nak nakélak nak taamba nakurak nalék	haitim narapela isi faivpela wanpela asde mipela	old garden hide another quietly five one yesterday we
naayé nak nakélak nak taamba nakurak nalék nané napak	haitim narapela isi faivpela wanpela asde mipela sampela haus bilong meri	old garden hide another quietly five one yesterday we some

nékét	kisim kokonas, buai	pick coconut or betel nut
nékéti	sem	shame,embarrassment
némaa(n)	bikpela	big
némaamba	bikpela, strong	greatly, strongly
némba takwa	meri i no sikmun	pre-adolescent girl
némbé	gras bilong het	hair
némbi	tit.	tooth
némbu	maunten	mountain
némbu du	lain i stap long maunten	hill dweller
n∉ngul	het bilong diwai	top of tree
néngwaa	wanpela kain rop	vine sp.
névunévu	binatang	wireworm, hook worm
ny		
nyaa	1. san 2. de	sun day
nyaambalé	ol pikinini	children
Пуааме	meri (pik)	female animal
nyaamiyo	balus	pigeon
nyaamu <u>n</u> (nyaamuny)	wanpela diwai	tree sp.
nyaan	pikinini	child
nyanbalé	pikinini pik	piglet
nyange	susa bilong man	sister of man
nyawur ék	bataplai	butterfly
nyéki	blut	blood
nyéndé	namel	middle
nyéné	yu (meri)	you (woman)
nyénga	lip	leaf

nyéngél	kisim long narape	ela receive
nyéngi	pait long maus	bitter
nyéngwés	brus	tobacco
nyét	klaut	sky
луц	paiawut	firewood
p		
paak	kisim (painap, pitpit o mambu bilong kaikai)	
paaku	haitim	hide
paal	kokomo	hornbill
paami	stik bilong lip bilong yam igo antap	stakes for leaves of yams
paasé	brukim paiawut	break up firewood
paavé	posin	sorcery
раами	paitim	beat, whip
pasuwe	anis	ant sp.
pavétak	sotpela	short
pepe kwaanjé	blakbokis	flying fox sp.
péku	rausim skin bilong kopi	shell (coffee seeds)
pėl	kamautim gras	pull out (grass)
pélik	brukim (lip, laplap)	tear (leaf, cloth)
péraa	rausim (banis, haus)	demolish (fence, house)
p∉rik	brukim (buai)	break (betel nut)
pété	1. ran 2. dua	run door
pétépété	liklik anis	ant sp.

piré	brukim kokonas	break up coconut
piyaat	kisim long paia	take out of fire
puk	winim	blow
pukaa	1. brukim 2. kanu	split canoe
pukaaso	brukim haphap	split into pieces
pulaap	brukim (galas)	break (glass)
pulak	olsem	like
puni	kala i go aut	fade, lose colour
pupa	blulang	march fly
pus	lip i redi long pundaun	bend over (leaf)
pusaa	bodi bilong daima	n corpse
pusap	brukim kiau	break (egg)
pusé	mekim i dai long wara	put water on the fire
pusé r		put water on the fire
		put water on the fire
r	long wara sindaun	
r ra	long wara sindaun katim (abus)	sit down carve (meat)
r ra raa	long wara sindaun katim (abus)	sit down carve (meat) thorn, spike
r ra raa raamé <u>n</u> (raamény)	long wara sindaun katim (abus) nil bilong mami subim samting igo	sit down carve (meat) thorn, spike
r ra raa raamé <u>n</u> (raamény) rang	long wara sindaun katim (abus) nil bilong mami subim samting igo insait	sit down carve (meat) thorn, spike push in, insert
r ra raa raamé <u>n</u> (raamény) rang	long wara sindaun katim (abus) nil bilong mami subim samting igo insait	sit down carve (meat) thorn, spike push in, insert get up
r ra raa raamé <u>n</u> (raamény) rang raap	long wara sindaun katim (abus) nil bilong mami subim samting igo insait kirap susu bilong sua rausim skin	sit down carve (meat) thorn, spike push in, insert get up pus

raawa		nephew, niece
ranyawe	raunim na sindaun	sit around, encircle
rapéka	sindaun olgeta	stay
raré naa	sindaun liklik	stay a short time
ratépé	sindaun na pasim spes	block off
rawula	ol i stap	stay (plural subject)
rékaa	drai	dry
rékaréka	belhat	angry
rém	planim	bury
réngé	planim stik	put into ground
rép	brukim	break (stick)
résépu		mould, mildew, dirt
rik	katim long lip bilong pitpit	cut with sharp leaf
roro	1. drai 2. grasopa	dry, withered grasshoper sp.
S		
Saa	bilong kapiak	i take out breadfruit seed take out entrails
saaké	mango	marigo
saakéra	1. putim klos 2. skruim	dress join on
saaki	1. oltaim 2. lainim	always line up
saakna	aibika	edible leaves
saaku	1. raunwara 2. sait	pool, lake edge, side
saal	i. nupela han i kamap 2. ren i kam daun	secondary growth fall lightly (rain)

	3. pen	pain
saam	binatang bilong kaikaim man	wasp
saambun	het bilong haus	roof of house
saap	karamapim	put on covering
saapa	bodi	body
saapé	stori	tell (story)
saaptépé	karamapim	cover over
saaré	statim bilum	start making bag
saat	lang	fly
saawi	pes	face
sambiy <u>an</u> (sambiyany)mangas	tree sp.
sambura	pren	exchange partner
sangék	kiau bilong binatang	honey comb
samuk	wokim paia	make fire
sangélam	wokim paia	light fire
sangérik	katim	cut
sangsang	wanpela kain pisi	n bird sp.
sangut	mekim paia	make fire
sarek sarek	graun i wel	slippery
saretaka	putim kros	put across
sarék	kalapim	jump over
sarékngu	braun bital	brown beetle
saték	katim	cut
satkek	blupela pisin	bird sp.
sawu	karim long het	carry on head
sawula	1. putim long stik	put on (pole)

	2. singaut bilong dok	bark (dog)
sayé	1. brukim tait 2. planim samting	
sayéké	muruk	cassowary
sayéké kiyaa	indai muruk	convulse, faint
sayéta	putim long tit	hold between teeth
sé	 wokim sling bilong bilum sutim 	make bag handle hit against
sék	pikinini diwai	seed, fruit
sékérék	pit	fit, match
sékéréksakén	stret olgeta, pulap olgeta	completely right, matched
sékét	wantaim	together
sékman	pinga bilong lek	toe
séku	1. morata 2. katim	sago leaf thadch cut
sél	stil	steal
sémbéraamu	tarangu	sorry
sembul yambul	toktok planti	chatter, talk a lot
sémé <u>n</u> sémé <u>n</u> (sémény sémény)	sap poin	pointed
séndé	banis	fence
séngwaa	huk	hook
sépé	skin	skin
sépélak	nabaut	haphazardly
sépémaalé	bodi	body
sépma <u>n</u> (sépmany)	spet	spittle, saliva
séraa	kakaruk	fowl
séraaké	brum bilong limbu	n broom

sérémaa	taim bihain	later
sérku	tekewe insait bilong kokonas	take out coconut flesh
sévaa	spetim	spit
sét.	tumora	tomorrow
sévi	kapsaitim	tip
séwaa	pitpit	reed plant
siyo	pukpuk	grille
su	kaman!	come on!
t		
taa	katim moratakatim han	make spear cut off sago frond cut off branch plant banana tree
taak	soim lait, wokim lait	light
taaka	putim	put
taaka taakatépé		shut off, hide,
	putim pasim ples o rot,	shut off, hide, cover up
taakatépé	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long	shut off, hide, cover up
taakatépé taaké	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife
taakatépé taaké taakwa	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai meri mami nogut	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife
taakatépé taaké taakwa taakwa	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai meri mami nogut 1. brukim kokonas	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife useless yam break open coconut
taakatépé taaké taakwa taakwi ka taaku	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai meri mami nogut 1. brukim kokonas 2. antap	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife useless yam break open coconut top
taakatépé taaké taakwa taakwi ka taaku taale	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai meri mami nogut 1. brukim kokonas 2. antap pastaim 1. nus 2. poin	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife useless yam break open coconut top first nose
taakatépé taaké taakwa taakwi ka taaku taale taama	putim pasim ples o rot, haitim, karamapim hul i stap long diwai meri mami nogut 1. brukim kokonas 2. antap pastaim 1. nus 2. poin	shut off, hide, cover up hole in tree woman, wife useless yam break open coconut top first nose point, corner rise

٠,

taamba	han	hand
taan	sol	shoulder
taapu	limbum	areca palm
taawu	1. baim meri 2. boilim samting long pot	buy wife) cook in pot, boil
takamba	long taim liklik	short time
takuatnda	antap	on, on top of
takukundi	tok antap tasol, tok win	empty talk
takukérépak	katim	cut
takumbalaaku	tanim	turn over
takwe	kros	across
takwe mi	diwai kros	cross
talaka	abrusim	pass by
talakéra	1. abrusim 2. winim	pass by surpass
talimba	bipo	previously
tambak	faiv	five
tamba vétik	ten	ten
tambék	hap	half
tami	statim gaden	start a garden
tawi	pekpek	excreta
temburép	sutim lek long nil	touch against (prickle, thorn)
tembut	stretim limbum	straighten palm sheath (to sleep)
té	sanap	stand
tékaa	olpela	old
tékét	1. sia 2. kisim (buai)	chair gather (betel nut)

	3. apim na kilim	lift up and kill
tékéyaalé	tang	tongue
téki	doti samting	dirty thing
tékiyaa	kisim talinga, salat	pick mushroom, nettle
t∉m	hap bilong spia	haft of spear
témbét	pulim	pul1
ténbu	1. karanas 2. ples bilong kukim kaikai	gravel cooking area
tépngé	maus	mouth
tépa	gen	again
tépmaa	kokonas	coconut
tépmaandi	bel	stomach
tépu	gras bilong pik	bristles
téwayé	modmod	bamboo flare
ti	 karim bilum binatang o animal i kaikai 	, -, -, -
tiyaandé aasa	namba tu meri bilong papa	father's second wife
tiyaandé bul		talk jealously
tu	1. kukim samting long paia	cook in fire
	2. kisim wara	draw water
tukélék	rausim olgeta wara	bale out completely (water)
tul	wanpela kain lip	leaf sp.
tusékéyak	kukim olgeta	cook completely, burn up
v		

٧

vaa dikim dig

vaak hevi heavy vaakét pundaun fall vaaki krungutim walk on vaaku 1. putim antap put on 2. diwai i bear fruit karim pikinini vaal rapim long skin rub on skin vaal ya mekim trabel cause trouble vaané troimwe throw vaato sindaun long lek squat valapat rolim roll up (scroll) valéwi subim push vanjanda troimwe i go daun throw down varéman tanim tanim roll (big object) vatndéku tasim, sutim touch, brush against Vέ lukim, lukluk look, see v∉ku harim, save, ting hear, know, think vékulakna tingim think vékusék harim gut understand vélé 1. tanim rop make rope katim diwai cut down tree vélndél brukim (han, lek) break (limb) vélisaki lainim na slipim line on (road, ground) vélkiyak mekim i dai paia put out fire vésék naa lukluk gut look carefully at vésépu lukluk strong stare vétik tupela two

fopela

four

větik větik

Vi	spia	spear
vitéwayé	wanpela kain mamb	u bamboo sp.
Viwu	palai	lizard
viyaa	1. sutim 2. paitim	shoot hit, strike
viyaandék	paitim long nek	kill by striking on neck
М		
wa	tokim	say
waa	1. singaut 2. ton	call out, shout ton tree or fruit
waak	1. putim insait long mambu	put inside bamboo
	2. tu 3. painim	also, too look for
waakaté	liklik blakbokis	flying fox sp.
waakéraa	singautim (pik)	call (pig)
waal	kapiak	breadfruit
waalé	1. masalai 2. ren	spirit rain
waalé gén	guria	earth tremor
waalé waasa	weldok	wild dog
waama	1. waitpela 2. koki	white white cockatoo
waamali	lainim singsing	teach song
waama sépé	waitskin	white person
waambu	arere	edge, end, (of log)
waambul	 tanim bek bekim 	return repay
waan	yau	ear, gills
waanamba	singautim tumbuna	pray to, call on (ancestor)

waanda	putim insait long bilum	put into (bag)
waandé	baksait bilong het	back of head
waangét	tuhat	sweat, perspiration
waangété	1. longlong 2. ia pas	foolish, crazy, mad deaf
waangi	1. malio 2. lap	eel laugh
waapi	yam	yam
waara	gras	grass
waaranga	tumbuna	ancestor
waaranjé	plaua bilong gras	flower of grass
waaré	 go antap mak solap, pen putim long nek 	go up boundary mark swell, pain hang (around nek)
waariya	pait	fight
waaru	pait long toktok, tok kros	argue, rebuke
waasa	dok	dog
waasanda	askim kam daun	call down
waasawuré	askim go antap	call up
waasé, waasi	sua	sore
waata	skelim	distribute, portion out
waatmbun	palai i stap long haus	gecko
waatnyé (waasnyé)	mak bilong lek	footprint
маами	kandere	cousin, uncle
waka	olsem	like that
wakapak	pisin kumul (man)	bird of paradise sp. (male)

wakét samting bilong shield sakim spia

wakwatnyé (wakwasnyé) soim show

walu banana katim pinis stalk of bananas

wamba long hap there

wanana em tasol thats the one,

that's right

wasati <u>salim tok i go</u> send talk

warkambi binatang dragonfly

warkésék kalap jump

wataku askim ask

watang tokim isi long encourage

helpim man i

stap gut

wate tokim em long go tell to go

watngen kirap nogut be surprised

watngétaak bamim het bump head

wayé go antap long go upstream

wara

wayéka wet liklik, yet wait a little, still

wayékna liklik brata younger brother

wayékut bagarapim harm

. .

wénybu gutpela abus flesh

wi 1. kunai kunai grass

pangal bilong pangal trough wasim saksak for washing sago

wilang singaut bilong bird's call

wilang singaut bilong bird's call wanpela pisin

77411 | W 1 2 2 1 1

wipa tambu mak taboo mark

wuk hul i go insait go into holes

wul wait gras white hair

wul∉ kapa bilong pinga fingernail

wullép wara i go aut spread out (water)

wunan bilong mi mine

wunat long mi to me, me

wundé kaikai food

wuné mi 1

mekim pasin pamuk have illicit sex wuraapak

wur é 1. go ap arow

2. palai i go fly

wut bilum string bag

wutnyaa (wusnyaa) pispis urine

У

yaak

уa wokim do

yaa 1. kam come 2. paia fire

pinis, inap finished, that's all

yaaké kukim cook

yaaku 1. brumim sweep

2. waswas wash oneself

yaakutaka wasim (pikinini) wash (child)

yaala kamap come up to

yaama smel smell, aroma

yaambu rot road

yaan kuk pinis cooked

yaanan planim plant

yaap malolo rest

yaapa morata sago leaf thatch

yaapu kambang lime

put in the sun putim long san yaaré to dry lusim leave yaasétaka yaatnyé (yaasnyé) smok smoke yaavankut bagarapim harm yaawi gaden garden askim long yaawi beq yaawiya waitsen sand what?, where? wanem, we yaka yakware vé test traim teach yakwatnyé soim (yakwasnyé) i lus be lost yalambiyak yalan wanpela diwai tree sp. (man) i save intelligent, able yalangi limbum areca palm sp yaman 1. no yamba not 2. long we? from where? nogat yambawa nφ yangi kom dmod wokim paia light fire yangut yani wanem? which? yaninan wanempela which one? hait na mekim yanjalé creep up on, man i seksek surprise yanjang wasim wash yanjangputi wasim na rausim wash off yanyawe raunim encircle yapaté pasin custom

yapati	sot, no inap	lacking, unable
yaré	stap	stay
yasale	mekim i go aut	push out
yasanda	mekim i go daun	push down
yasange	mekim i kam daun	push down towards
yasati yasale	mekim i go i kam	push back & forwards
yasawula	pusim i go insait	push in
yaséyak	pinisim	finish
yasékéyak	pinisim	finish
yaso	bilasim	deconate
yatnyé	rausim (gras) bilong mami	wipe dust etc. from small yams
yavi	muli	citrus sp.
yawu	susa bilong papa	father's sister
yembu	sikau	wallaby
yepu	rausim pipia	wipe
γé	1. go 2. nem	go name
yé gét	tulait	dawn
yékén	gutpela	good
yékéraa	planti ol i go	everybody go
yékéyaak ya	lusim tingting	forget
y∉ki	buk	boil
yéknga	wing bilong pisin	wing
yénaa	giaman	trick, deceit
yénaasak	giamanim	trick, deceive
yéngan	driman	dream
yéngétsayé	olgeta taim	all the time

yépa

diwai bilong wokim bilum

tree sp.

yépmaa

kol

cool, cold

yétéla

tulait i kam

dawn

yét, yévét,

tulip

tree sp.

(edible leaves)

y**é**waa

ring

ring

yéwaamama

i gat planti ring wealthy

yéwi

kangal

feather

yé yaa ya

i go i kam

go around

yundé

slip

sleep